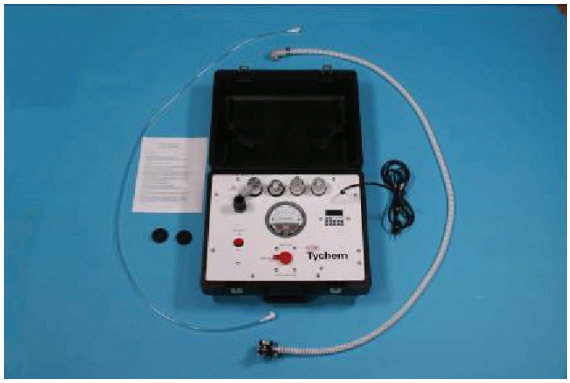
Équipements de protection individuelle DuPont Manuel d'utilisation de la trousse d'essai de pression universelle nº 990810

Entrée en vigueur : Octobre 2006

ASSUREZ-VOUS DE LIRE ET DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES AVANT D'EFFECTUER UN ESSAI DE PRESSION. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE AU 1 800 931-3456 (843 335-8211).

Aperçu de la trousse

La trousse d'essai de pression universelle DuPont[mc] Tychem[md] est conçue pour réaliser des essais sur les ensembles protecteurs de niveau A DuPont[mc] Tychem[md] conformément à la méthode F 1052 de l'ASTM, *Standard Test Method for Pressure Testing Vapor Protective Ensembles* (Méthode d'essai normalisée pour réaliser des essais de pression sur les ensembles de protection contre les émanations) ou à la méthode décrite dans la norme 29CFR1910.120, *Hazardous Waste Operations and Emergency Response* (HAZWOPER) (Matières dangereuses – Manipulation et intervention d'urgence) ou dans la norme EN 464, *Determination of Leak-tightness of Gas-tight Suits* (Détermination de l'étanchéité des combinaisons étanches aux gaz). Cette trousse convient également à d'autres vêtements de niveau A dotés de soupapes d'expiration Pirelli ou Auer.



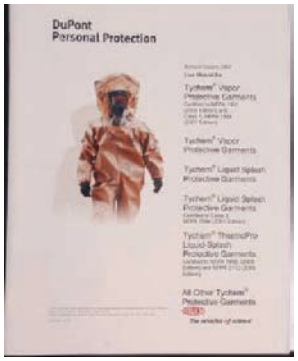
La trousse d'essai de pression universelle se trouve dans un boîtier noir et contient les éléments ci-dessous.

- Une soufflante autonome
- Un manomètre (Magnehelic) étalonné à une pression de colonne d'eau de 8 po
- Une minuterie
- Quatre connecteurs en métal à baïonnette : deux portant la lettre « A » pour Auer, et deux portant la lettre « P » pour Pirelli
- Deux couvercles noirs en caoutchouc
- Un tuyau annelé de grand diamètre
- Un tuyau de plastique transparent de petit diamètre
- Un cordon d'alimentation
- Un dispositif d'essai de série

DUPONT®

Les miracles de la science[mc]

Inspection des vêtements et essais de pression



Les vêtements de niveau A doivent faire l'objet d'une inspection visuelle et d'essais de pression, comme l'indique le manuel de l'utilisateur DuPont[mc] Tychem[md]. Vous pouvez télécharger une copie à jour de ce manuel à partir de l'adresse http://www.personalprotection.dupont.ca ou communiquer avec notre Service à la clientèle au 1 800 931-3456 pour en recevoir une par la poste.

Équipements de protection individuelle DuPont recommande d'inspecter les ensembles de niveau A et de réaliser des essais de pression sur ceux-ci :

- lorsque vous les recevez du fournisseur;
- au moins une fois par année;
- avant et après le port des vêtements. Notez que les vêtements contaminés, endommagés ou modifiés ne doivent pas être réutilisés.

Il est possible de vérifier le fonctionnement de la trousse d'essai à l'aide du dispositif d'autovérification (n° de produit DuPont : 999800). Vous trouverez les directives relatives à l'utilisation de ce dispositif à la page 10 du présent manuel.

Directives relatives aux essais de pression d'air

1) **Zone d'essai** — Vous devez prévoir suffisamment d'espace pour gonfler complètement le vêtement, de sorte que les manches soient dépliées, ainsi que pour installer et utiliser la trousse d'essai de pression. La surface de la zone d'essai doit être propre et exempte d'objets abrasifs et tranchants qui risquent d'endommager ou de déchirer le vêtement. Il est recommandé de recouvrir la zone d'un linge propre. La zone d'essai ne doit pas se trouver dans la trajectoire directe de sorties de systèmes de chauffage ou de climatisation, car un changement de température survenant pendant l'essai risque de modifier la pression interne du vêtement.

2) **Dépliez le vêtement face vers le bas** sur la surface d'essai une fois que celle-ci est plane et propre. Souvenez-vous de la façon dont le vêtement est plié et entreposé puisqu'il vous faudra le replier et le ranger de la même manière après l'essai.

3) **Pour les ensembles Tychem[md] TK et Tychem[md] Responder[md] conformes à la norme 1991 de la NFPA,** vous devez retirer du vêtement externe la combinaison contre les produits chimiques. Ainsi, l'accès aux soupapes d'expiration sera facilité. En outre, le vêtement interne et le vêtement externe doivent être séparés pour l'inspection visuelle.

4) **Si le vêtement est doté d'orifices pour les conduites d'air,** assurez-vous qu'ils sont munis d'un bouchon ou qu'ils sont obstrués.

5) **Préparation des soupapes d'expiration** — La trousse d'essai peut être utilisée pour réaliser des essais sur des vêtements de niveau A conformément à la norme F 1052 de l'ASTM, à la norme 29CFR1910.120 ou à la norme EN 464, s'ils sont munis de soupapes d'expiration Auer ou Pirelli.

Soupape d'expiration Auer

Soupape d'expiration Pirelli

Les directives relatives à la préparation des soupapes d'expiration sont différentes pour chacun des types de vêtements suivants :

- vêtements de niveau A DuPont[mc] Tychem[md] TK,
- vêtements de niveau A DuPont[mc] Responder[md],
- autres vêtements de niveau A dotés de soupapes d'expiration Pirelli.

a) **Préparation des vêtements de niveau A DuPont[mc] Tychem[md] TK**
Les vêtements Tychem[md] TK fabriqués par DuPont sont munis de soupapes d'expiration Auer.

i) Enlevez la mousse fixée à l'intérieur des soupapes d'expiration et conservez-la. Elle devra être replacée après l'essai.

ii) En partant de l'extérieur du vêtement, retirez le couvercle externe souple de toutes les soupapes d'expiration. Mettez les couvercles de côté en vue de les réinstaller après l'essai.

iii) Enlevez délicatement le diaphragme en caoutchouc de chaque soupape en en relevant le rebord vers le centre et en le délogeant de sa tige centrale. Remplacer ces diaphragmes tous les 2 ans à compter de la date de fabrication du vêtement. À l'aide d'une loupe, vérifiez si les diaphragmes dont le remplacement n'est pas prévu comportent des fissures ou des marques de détérioration. Remplacer les diaphragmes endommagés ou détériorés.

iv) Les vêtements protecteurs Tychem[md] TK conformes à la norme 1991 de la NFPA ou aux vêtements protecteurs de classe 1 selon la norme 1994 (version 2001) de la NFPA comportent 4 soupapes d'expiration, parmi lesquelles deux soupapes doivent être scellées avant l'essai de pression. Ainsi, après le retrait du couvercle externe souple des 2 autres soupapes d'expiration et l'inspection de leur diaphragme, celles-ci sont scellées à l'aide des couvercles plats en caoutchouc qui sont fournis dans la trousse d'essai de pression.

v) Choisissez les connecteurs en métal à baïonnette appropriés aux soupapes du vêtement mis à l'essai. Les connecteurs sur lesquels est gravée la lettre « A » conviennent aux soupapes d'expiration Auer installées sur les vêtements de niveau A Tychem[md] TK fabriqués par DuPont.

vi) En partant de l'extérieur du vêtement, insérez chaque connecteur, en appuyant fermement, dans une soupape d'expiration dont le diaphragme a été retiré. Vissez le connecteur d'environ 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. NE FORCEZ PAS. Si le connecteur n'est pas bien fixé, la soupape ne sera pas étanche et la pression ne pourra être maintenue dans le vêtement. CEPENDANT, L'APPLICATION D'UNE FORCE EXCESSIVE POUR FIXER LE CONNECTEUR RISQUE D'ENDOMMAGER LA SOUPAPE D'EXPIRATION DE MANIÈRE PERMANENTE.

Après avoir inséré les deux connecteurs, passez à l'étape 6) des présentes directives.

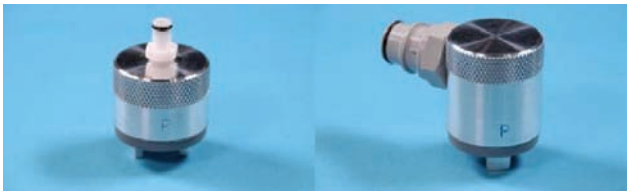
b) **Préparation des vêtements DuPont[mc] Tychem[md] Responder[md] et Tychem[md] Reflector[md] dotés de soupapes d'expiration Pirelli**

i) En partant de l'extérieur du vêtement, retirez le couvercle externe rond et perforé de toutes les soupapes d'expiration. Mettez les couvercles de côté en vue de les réinstaller après l'essai.

ii) Enlevez délicatement le diaphragme en caoutchouc de chaque soupape. Remplacer ces diaphragmes tous les 2 ans à compter de la date de fabrication du vêtement. À l'aide d'une loupe, vérifiez si les diaphragmes dont le remplacement n'est pas prévu comportent des fissures ou des marques de détérioration. Remplacer les diaphragmes endommagés ou détériorés.

iii) Les vêtements Tychem[md] Responder[md] conformes à la norme 1991 de la NFPA et les vêtements Tychem[md] TK conformes aux vêtements protecteurs de classe 1 selon la norme 1994 (version 2001) de la NFPA comportent 3 soupapes d'expiration, parmi lesquelles une soupape doit être scellée avant l'essai de pression. Installez l'un des diaphragmes inspectés ou neufs à l'intérieur de cette troisième soupape d'expiration pour la sceller afin de procéder à l'essai de pression.

iv) Choisissez les connecteurs en métal à baïonnette appropriés aux soupapes du vêtement mis à l'essai. Les connecteurs sur lesquels est gravée la lettre « P » conviennent aux soupapes d'expiration Pirelli installées sur les vêtements Tychem[md] Responder[md] et Tychem[md] Reflector[md].



v) En partant de l'extérieur du vêtement, insérez chaque connecteur, en appuyant fermement, dans une soupape d'expiration dont le diaphragme a été retiré. Vissez le connecteur d'environ 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. NE FORCEZ PAS. Si le connecteur n'est pas bien fixé, la soupape ne sera pas étanche et la pression ne pourra être maintenue dans le vêtement. CEPENDANT, L'APPLICATION D'UNE FORCE EXCESSIVE POUR FIXER LE CONNECTEUR RISQUE D'ENDOMMAGER LA SOUPAPE D'EXPIRATION DE MANIÈRE PERMANENTE.

Le connecteur pour tuyau de gonflage des soupapes Pirelli forme un angle de 90°.

Le connecteur pour tuyau de mesure de pression des soupapes Pirelli est droit.

Après avoir procédé à l'insertion des deux connecteurs, passez à l'étape 6) des présentes directives.

c) **Préparation des autres vêtements de niveau A dotés de soupapes d'expiration Pirelli (consultez les illustrations qui se trouvent immédiatement ci-dessus)**

i) En partant de l'extérieur du vêtement, retirez le couvercle externe rond et perforé de toutes les soupapes d'expiration. Mettez les couvercles de côté en vue de les réinstaller après l'essai.

ii) Enlevez délicatement le diaphragme en caoutchouc de chaque soupape en en relevant le rebord vers le centre et en retirant doucement sa tige du centre de la soupape.

iii) Certains vêtements de niveau A comportent plus de deux soupapes d'expiration Pirelli. Enlevez délicatement le diaphragme installé à l'extérieur des soupapes d'expiration supplémentaires et réinstallez-le à l'intérieur de celles-ci.

iv) Choisissez les connecteurs en métal à baïonnette appropriés aux soupapes du vêtement mis à l'essai. Les connecteurs sur lesquels est gravée la lettre « P » conviennent aux soupapes d'expiration Pirelli.

v) En partant de l'extérieur du vêtement, insérez chaque connecteur, en appuyant fermement, dans une soupape d'expiration dont le diaphragme a été retiré. Vissez le connecteur d'environ 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. NE FORCEZ PAS. Si le connecteur n'est pas bien fixé, la soupape ne sera pas étanche et la pression ne pourra être maintenue dans le vêtement. CEPENDANT, L'APPLICATION D'UNE FORCE EXCESSIVE POUR FIXER LE CONNECTEUR RISQUE D'ENDOMMAGER LA SOUPAPE D'EXPIRATION DE MANIÈRE PERMANENTE.

---

6) **Branchez le tuyau de gonflage annelé de grand diamètre** dans le connecteur de soupape d'expiration approprié du vêtement.

---

7) **Branchez le tuyau de mesure de pression transparent de petit diamètre** dans l'autre connecteur de soupape d'expiration du vêtement.

---

8) **Fermez l'ouverture du vêtement.** Pour ce faire, tenez la fermeture à glissière juste au-dessous du curseur tout en tirant fermement sur ce dernier. Tirez vers la partie ouverte de la fermeture.

Au besoin, lubrifiez le curseur en suivant les directives qui figurent dans la section relative à la lubrification de la fermeture à glissière du manuel de l'utilisateur Tychem[md].

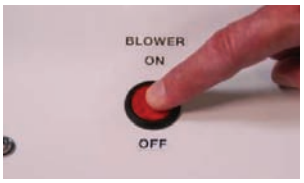
---

9) **Placez le boîtier de la trousse d'essai à proximité du vêtement.**

---

10) **Branchez la trousse d'essai à une prise électrique.** Le moteur de la soufflante est conçu pour une alimentation électrique de 110 V, 50-60 Hz. Il peut être nécessaire d'utiliser un convertisseur de tension (non inclus) pour fournir une tension de 110 V à la trousse.

11) **Appuyez sur le gros bouton rouge** une fois pour vérifier le fonctionnement de la soufflante et appuyez de nouveau pour l'éteindre.



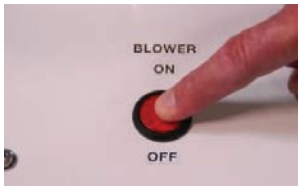
12) **Raccordez le tuyau de gonflage de grand diamètre à la sortie d'air noire de la trousse d'essai.** Cette sortie se trouve au-dessus du bouton rouge, sur la trousse d'essai. Fixez le tuyau en relevant les deux leviers argentés situés de part et d'autre de son extrémité.

13) **Fixez le tuyau de mesure de pression transparent au connecteur correspondant de la trousse d'essai.** Assurez-vous que le connecteur est bien fixé et que le tuyau ne peut pas en être retiré facilement.

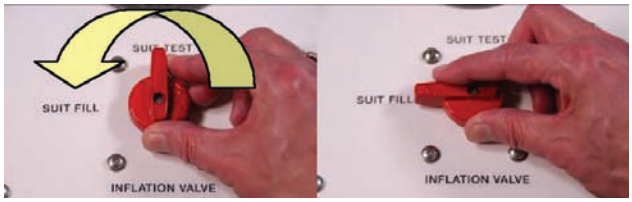
Méthode d'essai de pression F 1052 de l'ASTM

La méthode d'essai de pression F 1052 de l'ASTM est brièvement décrite ci-dessous. Il est possible de se procurer une copie de la version intégrale de cette méthode à l'adresse www.ASTM.org ou en communiquant avec l'ASTM au 1 800 262-1373 (É.-U. et Canada) ou au 610 832-9578. La méthode décrite dans la norme F 1052 de l'ASTM surpasse les exigences figurant dans la norme 29CFR1910.120. Elle ne constitue cependant pas un substitut à la méthode de la norme européenne EN 464.

1) **Appuyez sur le gros bouton rouge de la trousse d'essai pour mettre la soufflante en marche.**

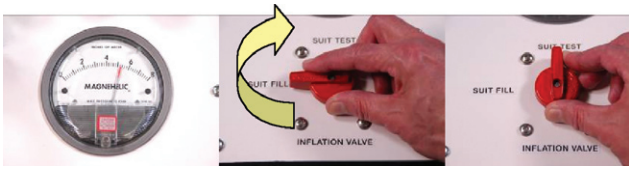


2) **Tournez la manette de soupape rouge de un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « SUIT FILL » (remplissage de la combinaison) pour gonfler le vêtement.**



REMARQUE : Le manomètre ne commencera à indiquer la pression que lorsque le vêtement sera presque complètement gonflé.

3) Lorsque le manomètre indique une pression de colonne d'eau se situant entre 5 et 6 pouces, tournez la manette de soupape rouge de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre à la position « SUIT TEST » (mise à l'essai de la combinaison).



4) **Éteignez la soufflante** en appuyant sur le gros bouton rouge situé à l'avant de la trousse d'essai. REMARQUE : UNE PRESSION INTERNE POSITIVE TROP ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER LE VÊTEMENT. NE PAS TROP LE GONFLER.

5) **Maintenez la combinaison à une pression de colonne d'eau supérieure à 5 pouces pendant au moins une minute.**

6) **Réglez la minuterie de la trousse d'essai à 4 minutes.**

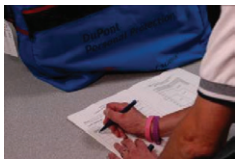
7) **Réduisez la pression d'air** dans la combinaison à 4 pouces d'eau en tournant légèrement la manette rouge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la mettre à la position « SUIT FILL » (remplissage de la combinaison). Ramenez ensuite la soupape à la position « SUIT TEST » (mise à l'essai de la combinaison).

8) **Mettez la minuterie en marche. REMARQUE : PENDANT L'ESSAI, NE TOUCHEZ PAS LA COMBINAISON ET NE LA DÉPLACEZ PAS.**

9) **Lorsque les 4 minutes sont passées, lisez la pression indiquée par le manomètre.** Si la pression est d'au moins 3,2 pouces (80 %) après 4 minutes, le vêtement a « réussi » l'essai.

10) Avant de dégonfler la combinaison, **effectuez une inspection visuelle** conformément à la section portant sur l'inspection des vêtements du manuel de l'utilisateur Tychem[md].

11) **Remplissez le formulaire d'inspection des vêtements.** Indiquez la pression finale dans le rapport de mise à l'essai des combinaisons qui se trouve dans le manuel d'utilisation qui accompagne le vêtement. Inscrivez la date, l'heure, le nom de l'inspecteur et les résultats de l'inspection et de l'essai.



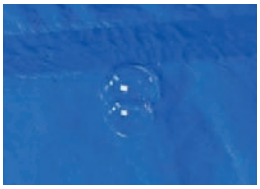
Directives de repérage des fuites

1) **Si le vêtement ne réussit pas l'essai de pression :**
   a. Vérifiez que les connecteurs sont insérés convenablement dans les soupapes d'expiration (NE FORCEZ PAS);
   b. Vérifiez que le tuyau de gonflage et le tuyau de mesure de pression sont fermement fixés;
   c. Vérifiez que la fermeture à glissière est complètement fermée;
   d. Inspectez visuellement la fermeture à glissière pour vérifier la présence de maillons décalés;
   e. Vérifiez que les orifices sont correctement obstrués;
   f. Si le vêtement comporte des soupapes d'expiration supplémentaires, vérifiez dans le cas des soupapes d'expiration Auer que les bouchons sont bien fixés ou, dans le cas des soupapes d'expiration Pirelli, que les clapets sont bien fixés et étanches;
   g. Vérifiez que la trousse d'essai fonctionne correctement avec le dispositif d'autovérification (nº de produit DuPont : 999800). Consultez les directives figurant à la page 10 du présent manuel.

2) **Gonflez le vêtement** jusqu'à une pression de colonne d'eau se situant entre 5 et 6 pouces.

3) **Vérifiez la présence de fuites en utilisant une solution pour enfants servant à faire des bulles de savon.**

   Mélangez des quantités égales d'eau et de solution à bulles. Appliquez la solution aux endroits recommandés sur le vêtement. Vérifiez si des bulles se forment et augmentent de volume. Cela indique l'emplacement d'une fuite. Cette illustration montre la formation de bulles au niveau d'un trou d'épingle percé volontairement, à des fins de démonstration, au bord des coutures thermosoudées du vêtement.



a. Inspectez la semelle et les coutures des chaussettes du vêtement.

b. Vérifiez l'extrémité des manches et le point de raccordement des gants fixés au vêtement.

c. Vérifiez autour des soupapes d'expiration. (Cette illustration montre une fuite autour du raccord d'une soupape d'expiration qui a été délibérément desserrée à des fins de démonstration.)

d. Vérifiez la fermeture à glissière en commençant par le pourtour du curseur.

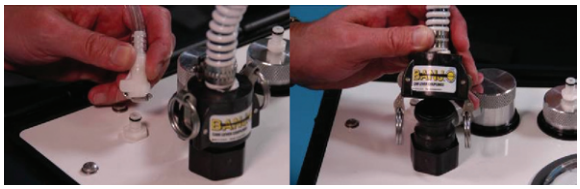
e. Vérifiez autour des coutures; partez de la tête du vêtement et descendez systématiquement jusqu'aux chaussettes.

f. Inspectez d'autres coutures et régions qui montrent des signes d'usure ou d'abrasion.

Les vêtements Tychem[md] sont conçus pour être portés un nombre limité de fois et doivent être remplacés en cas de dommages, de modifications ou de contamination. Il est possible d'indiquer, à l'aide d'un marqueur permanent, les vêtements non contaminés qui échouent l'essai de pression et de les utiliser à des fins de formation.

Remise en service du vêtement inspecté

1) **Débranchez le tuyau de gonflage et le tuyau de mesure de pression** du vêtement et de la trousse d'essai. Enroulez les tuyaux pour les ranger dans le boîtier de la trousse d'essai.



2) **Ouvrez complètement la fermeture à glissière du vêtement.** Tenez la fermeture à glissière à proximité du curseur tout en tirant fermement sur ce dernier. Au besoin, lubrifiez le curseur en suivant les directives qui figurent dans la section portant sur la lubrification de la fermeture à glissière du manuel de l'utilisateur Tychem[md].

3) **Retirez les connecteurs à baïonnette du corps des soupapes d'expiration.** Placez-les à l'endroit approprié à l'avant de la trousse d'essai.

4) **De l'extérieur du vêtement, replacez les diaphragmes des soupapes d'expiration.** RAPPEL : Il est recommandé de remplacer le diaphragme des soupapes d'expiration Auer et Pirelli tous les deux ans. À l'aide d'une loupe, procédez à l'examen visuel des diaphragmes pour vérifier la présence de fissures et de marques de détérioration au cours de chaque inspection du vêtement.

Pour remplacer les diaphragmes des soupapes Pirelli, insérez la tige du nouveau diaphragme dans le centre du corps de la soupape. Tirez doucement sur la tige, de l'intérieur du vêtement, tout en appuyant délicatement sur le centre du diaphragme jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vous risquez d'endommager le diaphragme si vous tirez trop fort sur la tige du clapet.

Pour remplacer le diaphragme des soupapes Auer, centrez le nouveau diaphragme au-dessus de la tige et appuyez doucement sur celui-ci pour l'enclencher.

5) **Replacez le couvercle des soupapes d'expiration.**

Pour replacer le couvercle externe souple des soupapes d'expiration Auer, mettez-le à l'envers, placez-le au-dessus du centre du corps de la soupape d'expiration et retournez-en les bords sur le corps de la soupape, de manière à ce qu'il s'enclenche. Pour les soupapes Pirelli, fixez le couvercle rond perforé sur le corps de la soupape d'expiration.

6) **Pour les vêtements Tychem^md TK fabriqués par DuPont conformes aux normes de la NFPA,** retirez les couvercles d'essai plats des soupapes d'expiration restantes et réinstallez les couvercles externes souples.

7) **Pour les vêtements Tychem^md Reflector^md et Tychem^md Responder^md conformes aux normes de la NFPA,** retirez les diaphragmes de l'intérieur des soupapes d'expiration, installez-les à l'extérieur des soupapes et remettez les couvercles sur les soupapes.

AVERTISSEMENT : LE FAIT DE RÉINSTALLER INCORRECTEMENT LES DIAPHRAGMES DES SOUPAPES D'EXPIRATION PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À DES ÉMANATIONS DE PRODUITS CHIMIQUES ET CAUSER DES BLESSURES.

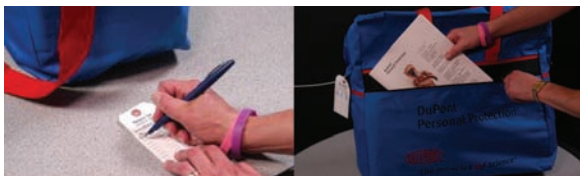
8) **Sur les vêtements Tychem^md TK, réinstallez le rembourrage en mousse à l'intérieur des soupapes d'expiration** uniquement dans les cas où le vêtement ne sera pas utilisé immédiatement.

9) **Pliez le vêtement tel qu'il était plié initialement.**

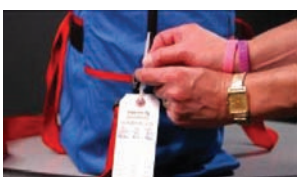
10) **Mettez le vêtement dans son sac ou son contenant de rangement.**

a) Inscrivez sur l'étiquette d'inspection la date et le nom de la personne qui a procédé à l'essai et à l'inspection du vêtement. Assurez-vous de ranger le manuel d'utilisation dans le sac.

b) Vous pouvez également appliquer une ficelle ou un sceau de sécurité sur le sac ou le contenant de rangement après l'inspection.



11) **Débranchez la trousse d'essai.** Enroulez le cordon d'alimentation. Mettez le cordon, les tuyaux et les couvercles supplémentaires dans le couvercle du boîtier de la trousse d'essai. Fermez le couvercle et fixez les loquets.



Directives relatives au dispositif d'autovérification

Dispositif d'autovérification
Nº de produit DuPont : 999800

1) **Branchez la trousse d'essai à une prise électrique.** Le moteur de la soufflante est conçu pour une alimentation électrique de 110 V, 50-60 Hz. Il peut être nécessaire d'utiliser un convertisseur de tension (non inclus) pour fournir une tension de 110 V à la trousse.

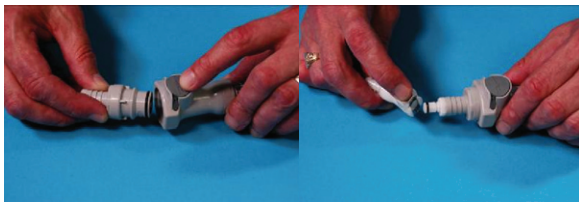
2) **Appuyez sur le gros bouton rouge** une fois pour vérifier le fonctionnement de la soufflante et appuyez de nouveau pour l'éteindre.

3) **Raccordez le tuyau de gonflage de grand diamètre à la sortie d'air noire de la trousse d'essai.** Cette sortie se trouve au-dessus du bouton rouge, sur la trousse d'essai. Fixez le tuyau en relevant les deux leviers argentés situés de part et d'autre de son extrémité.

4) **Fixez le tuyau de mesure de pression transparent au connecteur correspondant de la trousse d'essai.** Assurez-vous que le connecteur est bien fixé et que le tuyau ne peut pas en être retiré facilement.

5) **Raccordez le tuyau de gonflage au dispositif d'autovérification.**

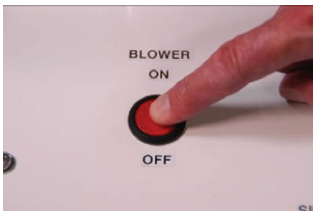
6) **Raccordez le tuyau de mesure de pression au dispositif d'autovérification.**



7) **Réglez la minuterie à 4 minutes.**

8) **Réglez la manette de soupape rouge à la position « SUIT FILL »** (remplissage de la combinaison) en tournant la manette de un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

9) **Mettez la soufflante en marche** en appuyant sur le gros bouton rouge. Le manomètre Magnehelic indiquera immédiatement une pression de colonne d'eau supérieure à 6 pouces.

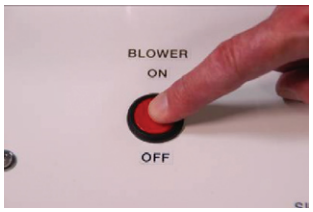


---

10) **Réglez immédiatement la manette de soupape rouge à la position « SUIT TEST »** (mise à l'essai de la combinaison) en tournant la manette de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

---

11) **Éteignez la soufflante en appuyant sur le gros bouton rouge.**



---

12) **Réglez la pression de colonne d'eau à 4 pouces** en ouvrant partiellement la soupape de gonflage.

---

13) **Déclenchez** la minuterie, que vous avez préalablement fixée à 4 minutes.

14) **La pression de colonne d'eau doit être d'au moins 3,2 pouces** après 4 minutes. Si, après cette période, elle est inférieure à 3,2 pouces, communiquez avec le Service à la clientèle pour discuter des choix qui s'offrent à vous en matière de réparation ou de remplacement du produit.

Étalonnage du manomètre de la trousse d'essai de pression pour les vêtements de niveau A

Le manomètre installé dans la trousse d'essai de pression DuPont[mc] (nº de produit : 990810) est étalonné par le fabricant, Dwyer Instruments, avant d'être livré et installé. Selon Dwyer Instruments, dans des conditions d'utilisation normales, ce manomètre ne nécessite pas d'entretien ou de lubrification périodiques pour fonctionner correctement.

À l'occasion, il peut être nécessaire de remettre le manomètre à zéro. Pour ce faire, il faut placer l'aiguille exactement vis-à-vis la marque correspondant à zéro en utilisant la vis de réglage à zéro externe située au bas du couvercle du manomètre. Vous devez effectuer ce réglage lorsque le diaphragme du manomètre est en position horizontale (comme dans la trousse).

Pour vérifier l'étalonnage du manomètre, vous devez y raccorder « en série » un autre manomètre, dont la précision et la portée sont reconnues, et les mettre sous pression. Vous devez ensuite comparer les lectures des deux manomètres afin de déterminer si elles sont acceptables. Si la précision du manomètre n'est pas acceptable, communiquez avec le Service à la clientèle d'Équipements de protection individuelle DuPont pour discuter des choix qui s'offrent à vous en matière de réparation ou de remplacement du produit.

Les renseignements sur la sécurité du produit sont offerts sur demande. Ces renseignements correspondent à nos connaissances actuelles sur le sujet. Ils sont offerts uniquement dans le but de vous fournir des suggestions pour vos propres expériences. Ils n'ont cependant pas pour but de se substituer aux essais que vous pourriez avoir besoin d'effectuer pour déterminer par vous-même la convenance de nos produits à vos besoins particuliers. Il incombe à l'utilisateur de déterminer le niveau de risque ainsi que le type d'équipement de protection individuelle dont il a besoin. Ces renseignements pourront faire l'objet d'une révision lorsque nous disposerons de connaissances et d'une expérience supplémentaires. Étant donné que nous ne pouvons prévoir toutes les variantes possibles quant à l'utilisation finale de ce produit, DUPONT N'OFFRE AUCUNE GARANTIE ET N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À L'UTILISATION DE CES RENSEIGNEMENTS. Rien dans la présente publication ne doit être considéré comme une licence pour exploiter ou une recommandation d'enfreindre un brevet.

© 2007 DuPont. Le logotype ovale DuPont, DuPont[mc], Les miracles de la science[mc], Tychem[md], Responder[md] et Reflector[md] sont des marques déposées/de commerce de E. I. du Pont de Nemours and Company ou de ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.

K-16150-1F (09/07) Imprimé aux Canada

Équipements de protection individuelle DuPont

Service à la clientèle
Canada : 1 800 387-9326
Mexique : (52) 55 57 22 1222
États-Unis : 1 800 931-3456

www.personalprotection.dupont.ca

DUPONT®

Les miracles de la science[mc]